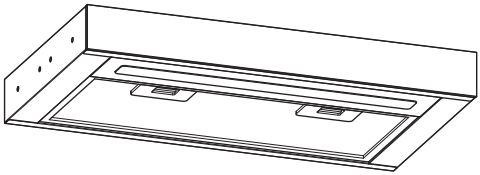
DOMETIC

HOT AND COOKING
CK



CK500

EN **Extractor hood**
Installation and Operating Manual 8

DE **Dunstabzugshaube**
Montage- und Bedienungsanleitung 20

FR **Hotte d'aspiration**
Instructions de montage et de service 32

ES **Extractor de humos**
Instrucciones de montaje y de uso 44

PT **Exaustor**
Instruções de montagem e manual de instruções 56

IT **Cappa aspirante**
Istruzioni di montaggio e d'uso 68

NL **Afzuigkap**
Montagehandleiding en gebruiksaanwijzing 80

DA **Emhætte**
Monterings- og betjeningsvejledning 92

SV **Spisfläkt**
Monterings- och bruksanvisning 104

NO **Avtrekkshette**
Monterings- og bruksanvisning 116

FI **Liesituuletin**
Asennus- ja käyttöohje 128

RU **Отводящая вытяжка**
Инструкция по монтажу и эксплуатации 140

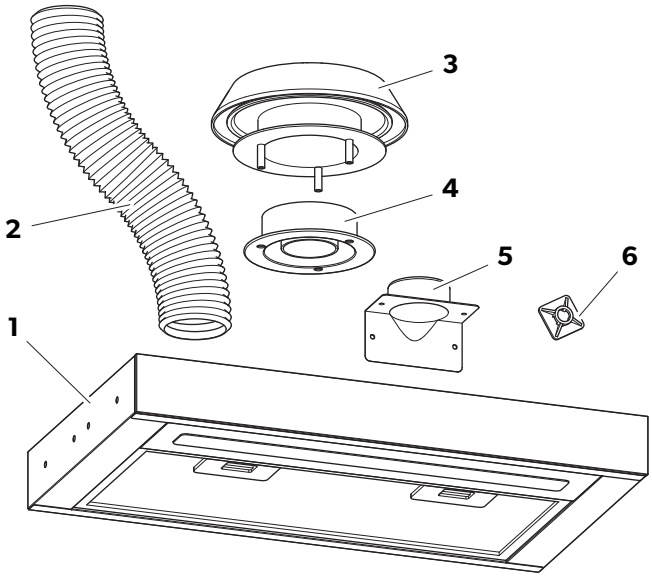
PL **Okap kuchenny**
Instrukcja montażu i obsługi. 152

SK **Odsávač pár**
Návod na montáž a uvedenie do prevádzky. 164

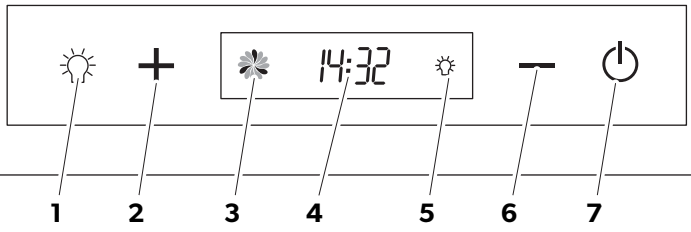
CS **Odsavač par**
Návod k montáži a obsluze 176

HU **Páraelszívó**
Szerelési és használati útmutató 188

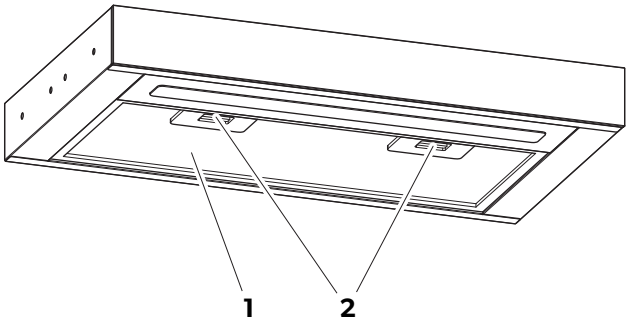
1



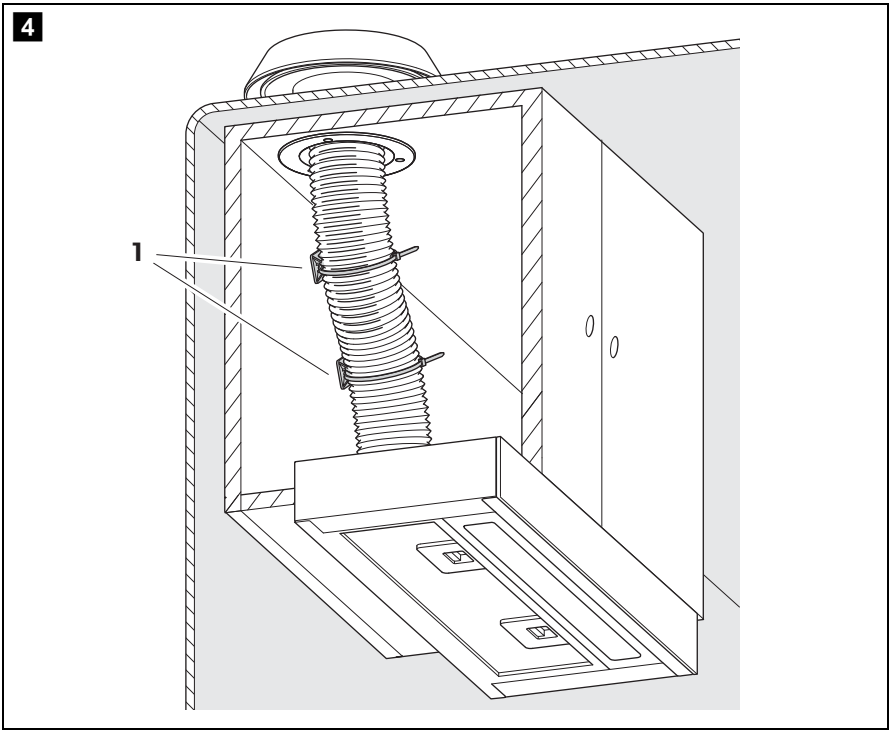
2



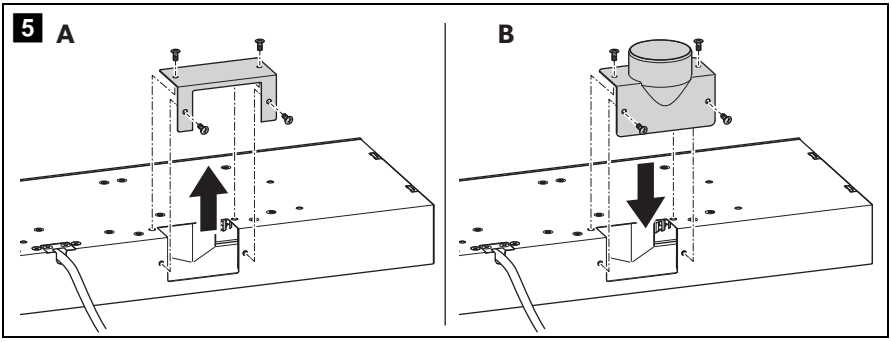
3

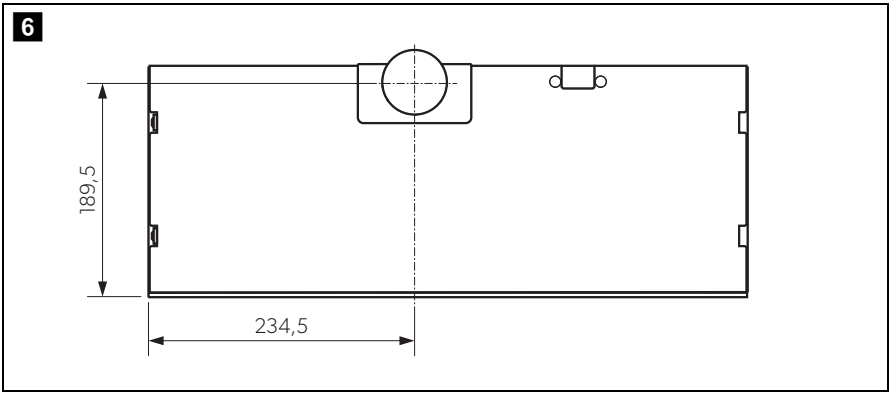


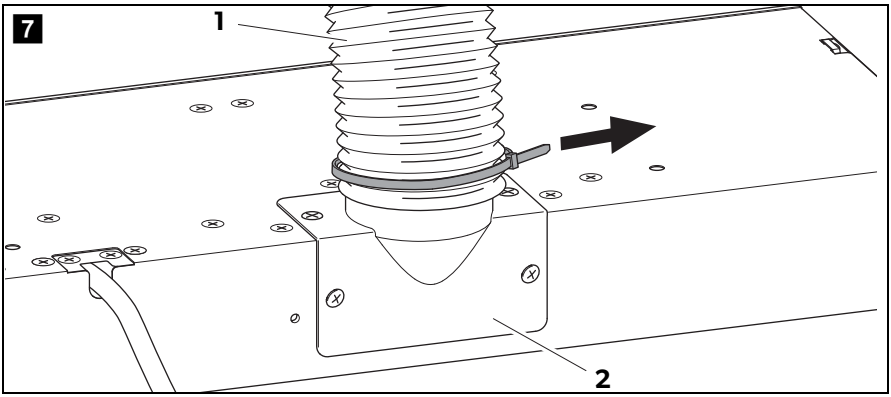
4

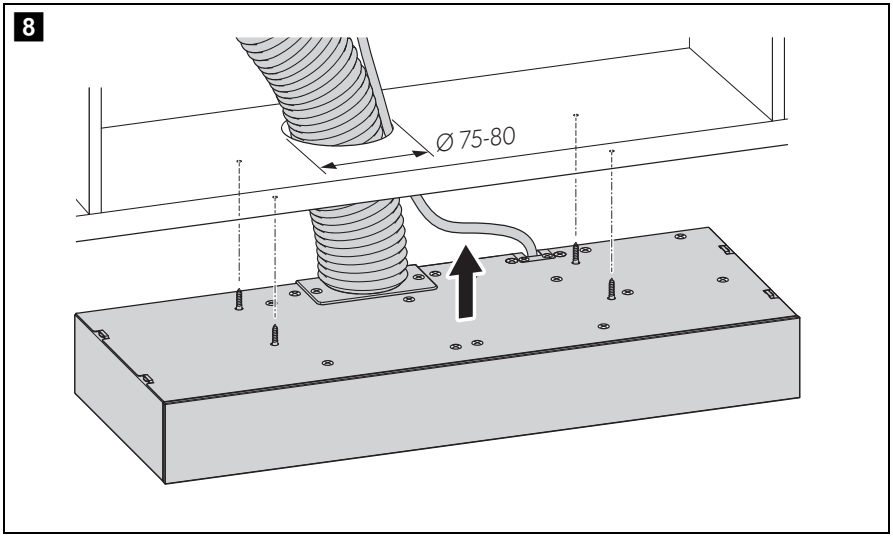


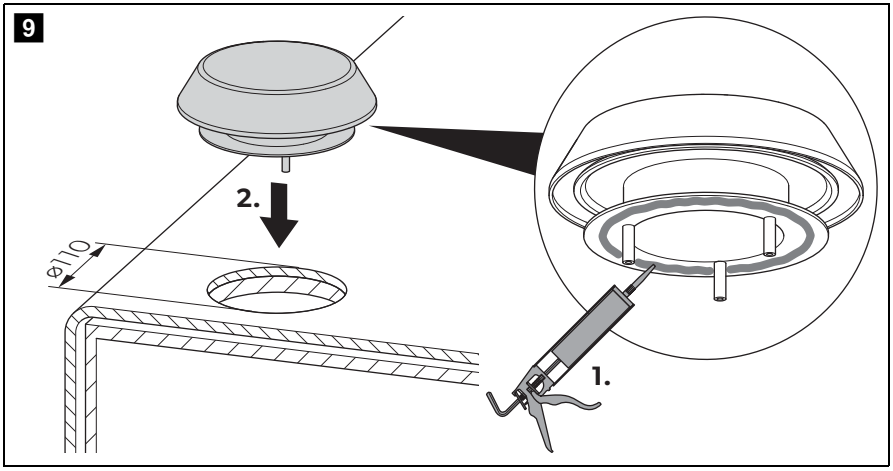
5



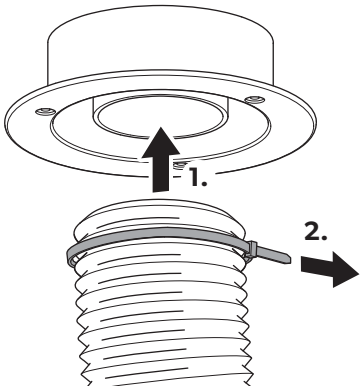

6
189,5
234,5


7
1
2

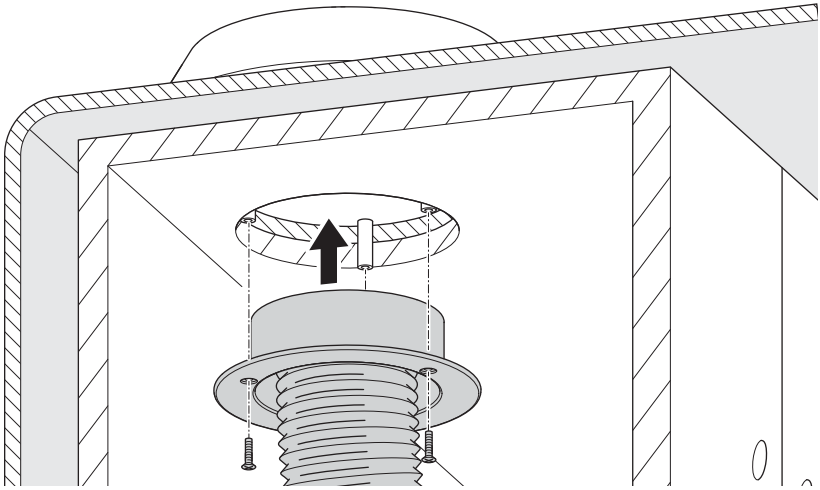

8
Ø 75-80


9
2.
ø110
1.

10



11



Veuillez lire attentivement cette notice avant le montage et la mise en service. Veuillez ensuite la conserver. En cas de passer le produit, veuillez le transmettre au nouvel acquéreur.

Contenu

1 Explication des symboles 33
2 Consignes de sécurité 33
3 Pièces fournies 35
4 Usage conforme 35
5 Description technique 35
6 Montage de l'appareil 37
7 Utilisation de l'appareil 40
8 Nettoyage 42
9 Retraitement 43
10 Garantie 43
11 Caractéristiques techniques 43

1 Explication des symboles



AVERTISSEMENT !
Consigne de sécurité signalant une situation dangereuse qui peut entraîner la mort ou de graves blessures si elle n'est pas évitée.



ATTENTION !
Consigne de sécurité signalant une situation dangereuse qui peut entraîner des blessures de gravité moyenne ou légère si elle n'est pas évitée.



AVIS !
Remarque signalant une situation qui peut entraîner des dommages matériels si elle n'est pas évitée.



REMARQUE
Informations complémentaires sur l'utilisation du produit.

2 Consignes de sécurité

Respectez les consignes de sécurité et autres prescriptions imposées par le fabricant du véhicule et par les professionnels de l'automobile !

Le fabricant décline toute responsabilité pour des dommages dans les cas suivants :

- des défauts de montage ou de raccordement
- des sollicitations mécaniques et une tension de raccordement incorrecte ayant endommagé le matériel
- des modifications apportées au produit sans autorisation explicite de la part du fabricant
- une utilisation différente de celle décrite dans la notice

Lors de l'utilisation d'appareils électriques, les consignes générales de sécurité suivantes doivent être respectées afin d'éviter :

- une décharge électrique
- un incendie
- des blessures

2.1 Précautions d'usage



AVERTISSEMENT !

- Le montage et les réparations de la hotte aspirante doivent être effectués par un personnel qualifié et parfaitement informé des dangers et règlements spécifiques à ces manipulations.
- Toute réparation mal effectuée risquerait d'entraîner de graves dangers. Si des réparations sont nécessaires, adressez-vous à la filiale chargée du service après-vente dans votre pays (adresses au dos du manuel).
- Les enfants âgés de 8 ans et plus ainsi que les personnes ayant des déficiences physiques, sensorielles ou mentales ou un manque d'expérience ou de connaissances peuvent utiliser ce produit à condition d'être sous surveillance ou d'avoir reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et de comprendre les dangers qui en résultent.
- Les travaux de montage et le raccordement électrique doivent être effectués par des artisans qualifiés, dans le respect de toutes les directives et normes en vigueur.
- Lors de la découpe ou du perçage dans les murs ou les plafonds, veillez à ce qu'aucune conduite électrique ou appareil non visible ne soit endommagé.
- La distance entre la flamme d'un réchaud à gaz et la hotte doit être d'au moins 50 cm.



ATTENTION !

- La hotte doit être installée de manière à ce qu'elle ne puisse pas tomber.
- Ne faites fonctionner la hotte que si le bâti et les raccordements sont intacts.
- N'introduisez aucun corps étranger dans l'appareil.

3 Pièces fournies

Pos. dans fig. 1, page 3	Quantité	Description
1	1	Hotte aspirante CK500
2	1	Flexible d'échappement
3	1	Partie supérieure du ventilateur
4	1	Partie inférieure du ventilateur
5	1	Adaptateur d'évacuation d'air
6	3	Socle collant
–	5	Serre-câbles

4 Usage conforme

La hotte aspirante CK500 (n° d'article 9106506287) est conçue pour le montage dans des véhicules de loisirs comme des caravanes, campings-cars et bateaux.

5 Description technique

La hotte aspirante CK500 élimine les mauvaises odeurs et la vapeur se formant lors de la cuisson. Votre filtre est amovible et lavable.

CK500 dispose d'une lampe LED, de deux ventilateurs et d'un écran tactile.

L'échappement peut être orienté vers le haut ou vers l'arrière.

5.1 Éléments de commande

Pos. dans fig. 2, page 3	Description
1	Allume et éteint la lumière
2	+ Augmente la vitesse du ventilateur et permet de régler l'heure ou la minuterie
3	Affiche la vitesse du ventilateur
4	Affiche l'heure ou la minuterie
5	S'allume quand la lumière est allumée
6	— Réduit la vitesse du ventilateur et permet de régler l'heure ou la minuterie
7	Permet d'allumer ou d'éteindre la hotte aspirante

5.2 Filtre

Pos. dans fig. 3, page 3	Description
1	Filtre
2	Verrouillage Pousser vers l'arrière : déverrouiller et retirer le filtre

6 Montage de l'appareil

AVERTISSEMENT !
La distance entre la flamme d'un réchaud à gaz et la hotte doit être d'au moins 50 cm.

AVIS !
Lors de la planification du conduit d'échappement, veillez à ce qu'il n'y ait pas dans cette zone de câbles électriques ou de pièces du véhicule tels que des rails de toit par exemple. Ils pourraient sinon être endommagées lors du perçage.

REMARQUE
- Ce chapitre décrit comment le conduit d'échappement est orienté vers le haut.
- L'échappement peut également être orienté sur le côté. D'autres accessoires sont nécessaires pour cela. Dans ce cas, faites installer la hotte aspirante uniquement par un garage spécialisé.

6.1 Consignes relatives au lieu de montage

- La hotte aspirante doit être installée de préférence au-dessus des plaques de cuisson, au milieu, et montée si possible sous une armoire suspendue.
- La distance entre la flamme d'un réchaud à gaz et la hotte doit être d'au moins 50 cm.
- L'échappement peut être orienté vers le haut ou sur le côté.
  Si l'échappement doit être orienté vers le côté, un ventilateur supplémentaire (non compris dans la livraison) doit être utilisé.
- Avant l'installation, il faut savoir comment le tuyau d'échappement doit être posé et où le ventilateur peut être monté (fig. **4** , page 4).
  Tenez également compte à cet égard des parois de séparation des armoires et des étagères.
  Les trous pour le tuyau d'échappement doivent être placés de manière à ce qu'aucun câble électrique, aucune structure portante de la construction ni aucune pièce du véhicule comme par exemple des rails de toit ne soit concerné.

6.2 Préparation du conduit d'échappement

Montage de l'adaptateur d'échappement

➤ Enlevez le cache du raccordement d'échappement (fig. **5** A, page 4).

➤ Montez l'adaptateur d'échappement (fig. **5** B, page 4).

Préparation de l'armoire murale

➤ Marquez au crayon le centre du trou de passage pour le tuyau d'échappement dans l'armoire (fig. **6**, page 5).

➤ Percez dans le fond de l'armoire murale un trou de passage d'un diamètre de 75 – 80 mm.

Préparation du passage du toit

Un trou de passage d'un diamètre de 110 mm doit être découpé dans le toit, à l'endroit approprié, pour le tuyau d'échappement (fig. **4**, page 4).

Procédez comme suit pour ce faire, afin que le toit ne se déchire pas :

➤ percez tout d'abord de l'intérieur, avec un petit foret (diamètre 3 – 5 mm), un trou dans le toit.

➤ Percez d'en haut le trou avec un diamètre de 110 mm jusqu'à 2/3 de l'épaisseur du toit.

➤ Finissez par percer d'en bas à travers le toit.

6.3 Montage et raccordement de la hotte

➤ Faites glisser le tuyau d'échappement (fig. **7** 1, page 5) sur l'adaptateur au niveau de la hotte aspirante (fig. **7** 2, page 5).

➤ Fixez le tuyau d'échappement sur l'adaptateur d'échappement avec un serre-câbles.

➤ Retirez le filtre.

➤ Soulevez la hotte aspirante dans la position désirée et faites passer en même temps le tuyau d'échappement et le câble de connexion à travers le trou de passage dans l'armoire murale.

➤ Fixez la hotte aspirante avec quatre vis (fig. **8**, page 6).
Utilisez à cet effet des vis des dimensions suivantes :
- diamètre de 4 mm
- Longueur en fonction de l'épaisseur du fond de l'armoire

➤ Remettez le filtre en place.

➤ Branchez le câble de raccordement à la tension continue.
Ce faisant, respectez la polarité.

6.4 Finition du conduit d'échappement

➤ Dégraissez et nettoyez l'entourage de la découpe du toit.

➤ Appliquez sur la partie supérieure du ventilateur un mastic souple (p. ex. Dekalin) (fig. **9**, page 6).

➤ Installez la partie supérieure du ventilateur dans la découpe du toit.

➤ Faites glisser le tuyau d'échappement sur la partie inférieure du ventilateur (fig. **10**, page 7).

➤ Fixez le tuyau d'échappement sur la partie inférieure du ventilateur avec un serre-câbles.

➤ Insérez la partie inférieure du ventilateur, de l'intérieur, dans la partie supérieure (fig. **11**, page 7).

➤ Fixez la partie inférieure du ventilateur avec trois vis.
Utilisez à cet effet des vis des dimensions suivantes :
- diamètre de 4 mm
- Longueur = épaisseur du toit – 10 mm

➤ Fixez le flexible d'échappement avec les socles collants (fig. **4** 1, page 4) et les serre-câbles aux endroits appropriés.

7 Utilisation de l'appareil

7.1 Mise en marche / à l'arrêt de la hotte aspirante

➤ Appuyez sur la touche ⏻ pour allumer ou éteindre la hotte aspirante.

7.2 Réglage de l'heure

REMARQUE
- Lorsque la hotte aspirante est raccordée à l'alimentation électrique, *00:00* apparaît sur l'affichage.
- Au bout de trois secondes sans saisie, les réglages sont mémorisés.

➤ Mettez la hotte aspirante en marche.

➤ Appuyez sur le bouton ⏻ pendant trois secondes pour régler les heures.

✓ Un signal sonore de confirmation retentit.

✓ Tous les chiffres de l'heure clignotent.

➤ Réglez les heures à l'aide des touches + ou −.

➤ Appuyez sur le bouton ⏻ pendant 3 secondes pour régler les minutes.

✓ Un signal sonore de confirmation retentit.

✓ Tous les chiffres de l'heure clignotent.

➤ Réglez les minutes à l'aide des touches + ou −.

➤ Attendez trois secondes.

✓ Les chiffres de l'heure restent allumés en permanence.

✓ Le nouveau réglage de l'heure est enregistré.

REMARQUE
Dans l'intervalle de temps entre 20h00 et 06h00, l'affichage de l'heure s'éteint après 5 minutes, si aucune touche n'est actionnée.

7.3 Mise en marche / à l'arrêt de la lumière

➤ Appuyez sur la touche ☼ pour allumer ou éteindre la lumière.

7.4 Réglage de la vitesse du ventilateur

➤ Appuyez sur la touche + pour augmenter la vitesse du ventilateur.

➤ Appuyez sur la touche — pour diminuer la vitesse du ventilateur.

7.5 Réglage de la minuterie

➤ Mettez la hotte aspirante en marche.

➤ Touchez simultanément les boutons ☼ et — pour régler la minuterie.

✓ Un signal sonore de confirmation retentit.

✓ Tous les chiffres de la minuterie clignotent.

➤ Réglez les secondes à l'aide des touches + ou —.

➤ Appuyez sur le bouton ⏻ pendant 3 secondes pour régler les minutes.

✓ Un signal sonore de confirmation retentit.

✓ Tous les chiffres de la minuterie clignotent.

➤ Réglez les minutes à l'aide des touches + ou —.

REMARQUE
Le réglage ne peut pas dépasser *99:00* minutes.

➤ Attendez trois secondes.

✓ Les chiffres de la minuterie restent allumés en continu.

✓ La minuterie fonctionne à rebours.

✓ Après écoulement de la durée, un signal sonore de confirmation retentit plusieurs fois.

8 Nettoyage

AVIS !

- N'utilisez aucun objet coupant ou dur, ni de détergents pour le nettoyage. Cela pourrait endommager le produit.
- **Ne pas** nettoyer les composants électroniques de la hotte aspirante avec de l'eau ou un chiffon humide.

REMARQUE

- Le filtre de la hotte aspirante doit être nettoyé régulièrement, car de la graisse s'y accumule. La fréquence de nettoyage dépend de la fréquence des cuissons et de la fréquence d'allumage de la hotte aspirante.
- N'attendez pas que la puissance de la hotte aspirante soit sensiblement réduite pour nettoyer le filtre.
- Le filtre peut être remplacé. Adressez-vous à la succursale du fabricant de votre pays (adresses au dos du manuel) ou à votre revendeur.

➤ Mettez la hotte aspirante à l'arrêt.

➤ Nettoyez de temps en temps le produit avec un chiffon humide et un détergent synthétique (p. ex. produit vaisselle).

➤ Retirez le filtre et nettoyez le filtre à l'eau chaude et au détergent synthétique (p. ex. produit lave-vaisselle).

➤ Laissez sécher le filtre avant de l'utiliser de nouveau.

9 Retraitement

➤ Jetez les emballages dans les conteneurs de déchets recyclables prévus à cet effet.



Lorsque vous mettrez votre produit définitivement hors service, informez-vous auprès du centre de recyclage le plus proche ou auprès de votre revendeur spécialisé sur les prescriptions relatives au retraitement des déchets.

10 Garantie

Le délai légal de garantie s'applique. Si le produit s'avérait défectueux, veuillez vous adresser à la filiale du fabricant située dans votre pays (voir la dernière page) ou à votre revendeur spécialisé.

Veuillez y joindre les documents suivants pour la gestion des réparations et de la garantie :

- une copie de la facture avec la date d'achat,
- le motif de la réclamation ou une description du dysfonctionnement.

11 Caractéristiques techniques

	CK500
Référence :	9106506287
Tension de raccordement :	12 V⎓
Capacité :	100 m^3/h
Puissance absorbée :	35 W
Intensité lumineuse :	3 W
Dimensions (l x h x p) :	530 x 60 x 204 mm
Poids :	2,5 kg
Conformité :	CE